COMMISSION REGULATION (EEC) No 2434/83

of 24 August 1983

on the supply of various consignments of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1600/83 (2), and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1037/82 of 26 April 1982 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1982 food-aid programme (3), and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management (4),

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in Annex I, certain recipient third countries and beneficiary organizations have requested the supply of the quantities of skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid (5); whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be followed to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 August 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 54.
(3) OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 1.
(4) OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.
(5) OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

ANNEX I

Notice of invitation to tender (1)

Description of the lot	A
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	Tunisia
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	1 000 tonnes
7. Origin of the goods (3) Skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 November 1982
10. Packaging	—
11. Markings on the packaging	'À LA RÉPUBLIQUE TUNISIENNE'
12. Shipment period	Before 15 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 October 1983
(b) closing date for the submission of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	

Description of the lot	B
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	International Committee of the Red Cross
3. Country of destination	Nicaragua
4. Stage and place of delivery	cif Corinto
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	50 tonnes
7. Origin of the goods Skimmed-milk powder	Community market confined to Ireland
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and the following: 'NIC 91 / LECHE DESNATADA EN POLVO CON VITAMINAS / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CORINTO'
12. Shipment period	Before 30 September 1983
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4)

Description of the lot	C
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Ghana
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	131 tonnes
7. Origin of the goods (3) Skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 November 1982
10. Packaging	—
11. Markings on the packaging	'GHANA 2258 P1 / DRIED SKIMMED MILK, NON-ENRICHED / TEMA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 30 September 1983
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	D
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	1 626 tonnes
7. Origin of the goods Skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 November 1983
(b) closing date for the submission of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	

Description of the lot	E
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	539 tonnes
7. Origin of the goods Skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 November 1983
(b) closing date for the submission of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	

Description of the lot	F
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (programme 1982)
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Tunisia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	80 tonnes
7. Origin of the goods (3) Skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 November 1982
10. Packaging	—
11. Markings on the packaging	'TUNISIE 2582 / LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE / TUNIS / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL'
12. Shipment period	*Before 30 September 1983*
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	G
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Tunisia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2)	—
6. *Total quantity*	*214 tonnes*
7. Origin of the goods (3) Skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	*Entry into intervention stock after 1 November 1982*
10. Packaging	—
11. Markings on the packaging	'TUNISIE 2518 / LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE / TUNIS / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL'
12. Shipment period	Before 31 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 October 1983
(b) closing date for the submission of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	

Description of the lot	H
1. Programme, Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) purpose	(EEC) No 1038/82
2. Recipient	International Committee of the Red Cross
3. Country of destination	Philippines
4. Stage and place of delivery	cif Manila
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	250 tonnes
7. Origin of the goods Skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and the following: 'PHL-18 / SKIMMED-MILK POWDER / ENRICHED WITH VITAMINS A AND D / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA'
12. Shipment period	Before 15 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 October 1983
(b) closing date for the submission of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	(5)

Description of the lot	I
1. Programme:	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	UNRWA
3. Country of destination	Israel
4. Stage and place of delivery	cif Ashdod
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	410 tonnes
7. Origin of the goods Skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms (6)
11. Markings on the packaging	'TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES'
12. Shipment period	Before 31 October 1983
13. Closing date for the submission of tenders	12 September 1983
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 November 1983
(b) closing date for the submission of tenders	26 September 1983
15. Miscellaneous	(7)

Description of the lot	K
1. Programme:	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	UNRWA
3. Country of destination	Syria
4. Stage and place of delivery	cif Lattakia/Tartous
5. Representative of the recipient (2)	—
6. Total quantity	15 tonnes
7. Origin of the goods Skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Markings on the packaging	'TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES'
12. Shipment period	Before 30 September 1983
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (7)

Notes:

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, takes the place of an invitation to tender.

(2) To be stated in the case of delivery cif free-at-destination.

(3) In cases where the goods come from intervention stocks, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.

(4) The successful tenderer shall forward to the recipient's representative on delivery, a health certificate, a certificate of origin, a consular invoice and a gift declaration, all of which shall be made out in Spanish.

(5) The successful tenderer shall submit to the beneficiary's representative, on delivery, a certificate of origin, a health certificate and a commercial invoice certified by the Philippines consular authorities all of which should be made out in English.

(6) Products must be delivered in 20-foot containers.

(7) The successful tenderer should send two copies of the dispatch documents to:
Chief Supply and Transport Division,
UNRWA Headquarters,
P.O. Box 700,
A-1400 Vienna.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
D	1 626	1 580	PAM	Ethiopia	Ethiopia 1312 E2 / Dried skimmed milk, enriched / Assab / Action of the World Food Programme
		46	PAM	Sénégal	Sénégal 2344 P1 / Lait ECR vitaminé / Dakar / Action du Programme alimentaire mondial
E	539	82	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Abidjan en transit à Bamako / Action du Programme alimentaire mondial
		40	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Abidjan en transit à Kayes / Action du Programme alimentaire mondial
		50	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Abidjan en transit à Mopti / Action du Programme alimentaire mondial
		30	PAM	Mali	Mali 2231 P1 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Lomé en transit à Tombouctou / Action du Programme alimentaire mondial
		337	PAM	Sudan	Sudan 1321 E1 / Dried skimmed-milk powder, enriched / Juba via Mombasa / Action of the World Food Programme